



**The Sufi Message of Hazrat Inayat Khan  
Volume IX – The Unity of Religious Ideals,  
11. The God Ideal, 18. The Will, Human and Divine**

**De Soefi Boodschap van Hazrat Inayat Khan  
Deel IX – De eenheid van religieuze idealen,  
11. Het Godideaal, 18. De wil, de menselijke en de goddelijke**

### **11. Het Godideaal**

### **18. De wil, de menselijke en de goddelijke**

De kwestie van de wil, de menselijke en de goddelijke, kan vanuit twee gezichtspunten worden bekeken, vanuit het gezichtspunt van wijsheid en vanuit het gezichtspunt van de ultieme Waarheid. Als woorden al iets uit kunnen leggen dan gebeurt dat vanuit het eerstgenoemde gezichtspunt; het laatstgenoemde gezichtspunt staat niet toe dat er een woord in de kwestie wordt uitgesproken, want in de absolute Waarheid bestaat er geen twee, er is niet zoiets als twee; er is enkel Een. Vanuit het gezichtspunt van wijsheid kun je zien dat de een zwakker en de ander sterker is en dat de een toe moet geven aan de macht van de ander. Dit zie je in alle aspecten van de schepping. De kleine vis wordt opgegeten door de grotere vis, maar de kleine vis leeft op zijn beurt weer van nog kleinere visjes. Dus is er niemand in deze wereld zo sterk dat iemand anders niet nog sterker is en is er niemand in deze wereld zo zwak dat iemand anders niet nog zwakker is.

Het tegenovergestelde waar men over na kan denken zijn de tegenwerkende omstandigheden en situaties die als een stenen muur voor een bereidwillige mind en een zich inspannende persoon staan, zodat hij bij elke wens die hij heeft om iets te doen en te volbrengen zijn weg niet vindt. Dit is de ervaring die heeft gemaakt dat de mens zegt: ‘De mens wikt en God beschikt’. De hindoe filosofen hebben deze twee grote machten, waarvan de ene een intentie is en de andere de macht van destructie, Brahma de Schepper en Shiva de Vernietiger genoemd. Het meest wonderbaarlijkste deel in deze schepping en destructie is dat wat Brahma in duizend jaar tijd opbouwt, Shiva in een tel vernietigt. Aangezien God almachtig is zien de wijzen de Hand van God in de grotere macht, zich ofwel via een individu ofwel via een bepaalde omstandigheid of situatie manifesterend, en in plaats van al te veel tegen de moeilijkheden in het leven te vechten en in plaats van te mopperen over de verliezen die onvermijdelijk zijn, hebben zij zich toevertrouwd aan de Wil van God.

Kortom, elk plan dat iemand maakt en zijn verlangen om dat plan te voltooien zijn vaak een resultaat van zijn persoonlijke wil; en wanneer zijn wil wordt geholpen door elke andere wil waarmee hij in contact komt op het pad van de bereiking van een bepaald doel, dan wordt hij door God geholpen. Aangezien elke wil in de richting van zijn wil gaat en zo zijn wil krachtiger wordt, volbrengt iemand vaak iets waartoe wellicht duizend mensen niet in staat zouden zijn geweest. Dan is er een ander die een gedachte, een verlangen, heeft en van alle kanten tegenwerking ondervindt; alles lijkt verkeerd te gaan en toch heeft hij de innerlijke drang die hem beweegt om verder te gaan op het pad van bereiking. Daar bevindt zich ook de Hand van God in zijn rug, hem het pad op duwend, hem voorwaarts duwend op zijn pad, ook al lijkt er in het begin van zijn inspanning veel tegenwerking te zijn – maar: eind goed, al goed.

De heilige zielen, die het als hun religie beschouwen om het welbehagen van God te zoeken en om zich aan Zijn wil toe te vertrouwen, zijn werkelijk gezegend, want hun manier van doen is voor iedereen aangenaam, want zij zijn uiterst voorzichtig opdat ze de gevoelens van een ander niet kwetsen, en als ze per ongeluk de gevoelens van iemand kwetsen dan vinden ze dat ze God hebben gekwetst. Wiens welbehagen zij constant dienen na te streven, want het geluk van hun leven ligt enkel in het zoeken van het welbehagen van God. Zij volgen nauwlettend elke persoon, elke situatie en omstandigheid, en door het leven constant scherpzinnig te observeren raakt hun hart net zo getraind als

een muziek liefhebber van wie de oren in de loop van de tijd getraind raken, die onderscheid maakt tussen de correcte en de valse noot. Dus beginnen ze elk verlangen dat er in hun hart opwelt te zien, of dat in overeenstemming is met de Wil van God. Soms kennen ze het moment waarop het verlangen opwelde; soms weten ze wanneer zij halverwege het pad zijn gegaan om het na te jagen; en soms weten ze het op het einde van hun inspanning. Maar zelfs dan, aan het einde ervan, wordt hun bereidheid om zich aan de Wil van God toe te vertrouwen hun troost, zelfs wanneer ze geconfronteerd worden met teleurstelling. Het geheim van het zoeken van de Wil van God ligt in het veredelen van het vermogen om harmonie gewaar te worden, want harmonie is schoonheid en schoonheid is harmonie. De minnaar van schoonheid wordt in zijn verdere groei de zoeker naar harmonie en door altijd te proberen harmonie te bewaren zal de mens zijn hart afstemmen op de Wil van God.

**Translation by Alima Mooijman, [alima@sufimovement.us](mailto:alima@sufimovement.us)**

International Sufi Movement-USA-Midwest Region <http://www.sufimovement.us/>

International Sufi Movement-USA-Midwest Region Translation Team <http://www.sufimovement.us/workers.htm>

<http://sufimovementusdutchtranslations.blogspot.com/2011/09/de-eeheid-van-religieuze-idealen-11-18.html>

To read the original text please visit <http://www.hazrat-inayat-khan.org/php/views.php?h1=31&h2=11&h3=18>